

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 89 (1992)  
**Heft:** 11-12

**Nachruf:** Nécrologie

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NÉCROLOGIE

## Société d'apiculture du Val-de-Travers



### † Pierre VONLANTHEN

Alors qu'il venait d'extraire le meilleur des miels et de fêter ses 60 années de sociétariat, notre ami Pierre s'en est allé le 24 juin, à l'âge de 88 ans.

Près de sa maison, dans un merveilleux jardin, il s'est occupé de ses abeilles avec amour.

Inconditionnel de la ruche Borel, cet apiculteur accomplissait toute tâche avec respect et cérémonial.

Une fois la visite rendue aux abeilles, il faisait bon se rendre à la cuisine pour y goûter l'apéritif du pays en écoutant les histoires passionnantes que nous racontait celui que nous aimions appeler maître Pierre.

A sa fille, sa famille, toutes les sœurs de la Visitation de Fribourg nous présentons nos condoléances les plus sincères.

*Le comité*

## Société d'apiculture Pied du Chassesal

### † Willy RICHARD

C'est avec tristesse que ce 10 juillet nous conduisions à sa dernière demeure notre collègue et ami Willy Richard. Entré dans la société en 1964, nous garderons un excellent souvenir de sa présence parmi nous. A son épouse, à sa famille, nous disons nos sincères condoléances et les prions de croire à notre très grande sympathie.

*Le comité*

## NOTE DE L'ADMINISTRATEUR-CAISSIER

Je me dois d'informer les abonnés individuels du prix de l'abonnement à notre revue pour 1993. Je rappelle que cet abonnement doit m'être versé pour le 20 janvier.

Abonnés individuels suisses, N°s SAR 15101 à 15255, 40 francs suisses. Abonnés individuels étrangers, N°s SAR 16101 à 16170, 48 francs suisses.

Chers abonnés individuels, vous pouvez verser votre montant, dès ce jour, même pour deux ans, pour votre abonnement à notre journal, à notre CCP 10-1480-6, Société romande d'apiculture, Lausanne, ou sur notre compte à la Banque Cantonale Vaudoise, 1000 Lausanne. Un chèque bancaire peut aussi être envoyé à mon adresse.

Je vous remercie déjà pour votre promptitude et votre confiance dans notre revue apicole.

**Joseph Girard**